

16 LE FUTUR

A. FORMATION

Pour les trois groupes, on ajoute à l'infinitif du verbe les désinences :
-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án (c'est-à-dire les terminaisons du verbe **haber** au présent).

B. EMPLOI

Le futur français dans la proposition principale se traduit par un futur en espagnol.
Il n'en est pas de même quand il s'agit d'un futur dans la proposition subordonnée (cf. p. 126).

De plus, le futur espagnol peut exprimer une hypothèse, une probabilité :
Estará usted muy contento. Vous devez être très content.
Habrá perdido el tren. Il a dû manquer son train.

C. IRRÉGULARITÉS

Onze verbes ont un futur irrégulier :

decir → diré...	saber → sabré...
hacer → haré...	salir → saldré...
poder → podré...	tener → tendré...
poner → pondré...	valer → valdré...
querer → querré...	venir → vendré...
	hay → habrá



Exercices

1. * Compléter les phrases suivantes par le verbe qui convient :

- comeremos – me pondré – beberéis – saldré – volverás – se sentirán – tendremos – traerán*
1. El año que viene un perro.
 2. Verán Vds. muy a gusto.
 3. Mañana muy temprano.
 4. Hoy antes de las seis.
 5. pollo con patatas fritas.
 6. No tequila.
 7. Esta noche la chaqueta.
 8. Los reyes Magos juguetes.

2. * Transposer au futur les phrases suivantes :

1. Paco y María van al cine.
2. Luis no te dice la verdad.
3. Yo no sé contestar.
4. No puedes acompañarle.
5. Allí, hace un frío tremendo.
6. No vale la pena preocuparse por él.
7. Hay mucha gente por las calles.
8. Me compro un coche negro.
9. Mi abuelito no lee el periódico.
10. Vanesa duerme muy bien.
11. Ustedes se pasean por las Ramblas.
12. Su padre la lleva a la escuela.
13. Volvemos a las siete.
14. No tengo nada que decirte.
15. Te esperamos en la estación.
16. El tren sale a las ocho.
17. ¿Vienes conmigo a Sevilla?
18. Prefiere pasearse por la mañana.
19. No puedo contestarte ahora.
20. Antonio pone la mesa.
21. Alberto prepara la cena.
22. Le gusta mucho el tenis.
23. Es un secreto: no quiero hablar de eso.
24. No tienen ni un minuto.
25. Prefiero quedarme en casa.
26. A este artista, no se le puede olvidar.
27. En verano, bebemos piñacolada.
28. No quiere molestarte.
29. Este viaje es interesante.
30. Ustedes están cansados.
31. No cabemos todos en este coche.
32. Cierres la puerta.
33. Los niños vuelven a las cinco y media.
34. Pedro juega al tenis con Elena.
35. Los turistas visitan el puerto.
36. Luisito escucha al maestro.

17 LE CONDITIONNEL

A. FORMATION

Pour les trois groupes, on ajoute à l'infinitif du verbe les désinences :
-*ía*, -*ías*, -*ía*, -*íamos*, -*íais*, -*ían* (c'est-à-dire les terminaisons du verbe **haber** à l'imparfait).

B. EMPLOI

Le conditionnel français dans la proposition principale se traduit par un conditionnel en espagnol.

Ce n'est pas le cas dans la proposition subordonnée (voir p. 96).

■ Me **gustaría** ir contigo. J'aimerais aller avec toi.
■ ¿Qué **dirías** de un viaje a Sevilla? Que dirais-tu d'un voyage à Séville?

De plus, le conditionnel espagnol peut exprimer une hypothèse, une probabilité au passé.

■ **Estaría** Vd. muy contento. Vous deviez être content.

C. IRRÉGULARITÉS

Elles vont de pair avec les irrégularités du futur :

■ **diría, haría, habría, podría, pondría, querría, sabría, saldría, tendería, valdría, vendría.**

Exercices

1. * Compléter les phrases suivantes avec un de ces verbes :

estarían - pondría - compraría - aceptarías - sabrías - ayudaría - tendrías - seríamos - gustaría - estudiarías

1. Si quisiéramos campeones.
2. Si quisieras muy bien.
3. Si yo pudiera, te
4. Si Pedro me trajera flores, me contenta.
5. Si te tocara el gordo, una casa en Andalucía.
6. Si yo tuviera la posibilidad, te la luna.
7. Si me escucharais, lo ya.
8. Si la vieras, te en seguida.
9. Ustedes no de acuerdo, si lo hiciera.
10. Vosotros no, si él lo dijera.

2. * Conjuguer les verbes entre parenthèses :

1. Si pudiera andar, yo (ir) hasta el puerto.
2. Él (acompañarte), si lo pidieras.
3. Tú (hablar) mejor, si fueras a España.
4. Si quisieras ver la casa, yo te la (enseñar).
5. Ustedes (estar) sorprendidos, si lo supieran.
6. Vosotros no (reír) de este modo, si no fuerais tontos.
7. Usted (leer) mejor con gafas.
8. Yo te lo (dar) de buena gana, si lo quisieras.
9. ¿Tú (prestar) el coche si te lo pidiese?
10. ¿(Subir) usted conmigo hasta el castillo ?

3. ** Conjuguer les verbes :

1. Tú (tener) mucho miedo en ese coche.
2. Nosotros (poder) ayudarte.
3. Usted (saber) contestar.
4. Yo (decírtelo) si lo supiera.
5. Pienso que (valer) mejor quedarnos aquí.
6. Él (venir) si le invitáramos.
7. Si hiciera buen tiempo vosotros (salir) por ahí.
8. Con lo gordo que es, no (caber) en el ascensor.
9. Si hicieras tal tontería, yo (ponerme) furioso.
10. Si este grupo participara en el concierto, (haber) un ambiente tremendo.

4. ** Transformer ces phrases pour exprimer une probabilité dans le passé :

1. Él tiene mucho dinero. 6. Tú lo devuelves de mala gana.
2. Hay atascos increíbles. 7. Llueve con frecuencia.
3. No sabéis qué contestar. 8. Sales aprobado fácilmente.
4. Tu padre se pone furioso. 9. Estamos muy cansados.
5. En España, salís cada noche. 10. No vale la pena.

5. ** Traduire :

1. J'aimerais le rencontrer.
2. Tu irais avec lui ?
3. Non, nous ne saurions pas.
4. Ce serait impossible.
5. Vous ne pourriez pas le voir, Monsieur.